



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

**Доклады отделов Группы экспертов Организации
Объединенных Наций по географическим названиям
о ситуации в этих отделах и о прогрессе, достигнутом
в деле стандартизации географических названий
после восьмой Конференции**

**Доклад Отдела Юго-Восточной Азии и юго-западной
части Тихого океана**

**Представлен Отделом Юго-Восточной Азии и юго-западной
части Тихого океана****

Общий обзор

Из протокола совещания Отдела, проходившего в Вене 30 марта 2006 года, следует, что на совещании обсуждались следующие важные вопросы:

- а) в будущем председательские функции в Отделе должны исполняться в промежутке между заседаниями Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям с возможным продлением этого срока по предложению Отдела;
- б) учитывая заслуги г-на Матусина (Бруней-Даруссалам), его срок пребывания на посту председателя следует продлить вплоть до следующего совещания Отдела в Джакарте в августе 2006 года;
- с) очередной срок председательства должен начинаться с Джакартского совещания в августе 2006 года и заканчиваться заседанием Группы экспертов в 2009 году.

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Рудольфом У. Матиндасом (Индонезия), председателем Отдела Юго-Восточной Азии и юго-западной части Тихого океана Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.



На последнем совещании Отдела, проходившем в Джакарте в августе 2006 года, срок нынешних председательских функций в Отделе закончился, и новым председателем Отдела была выбрана Индонезия. Председателем Отдела был назначен г-н Рудольф У. Матиндас, являющийся руководителем Национального координационного агентства по топографическим съемкам и картированию (БАКОСУРТАНАЛ).

Деятельность Отдела

1. Совещания

После восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, проведенной в Берлине в 2002 году, Отдел провел следующие совещания:

а) одиннадцатое совещание Отдела было проведено в Куала-Лумпуре 16 и 17 октября 2003 года;

б) двенадцатое совещание Отдела было проведено в Бруней-Даруссаламе 22–24 ноября 2005 года;

в) тринадцатое совещание Отдела было проведено в Джакарте 24 августа 2006 года, а 25 августа 2006 года был организован семинар, в рамках которого состоялись две сессии. На первой сессии была рассмотрена тема «Роль географических названий в социально-экономических выгодах», а на втором совещании была рассмотрена тема «Важность файлов топонимических данных в деле оказания поддержки благому правлению».

На совещании в Джакарте была достигнута договоренность о том, что четырнадцатое совещание Отдела будет проведено в Нью-Йорке параллельно с девятой Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий.

2. Деятельность

Деятельность в области топонимики в данном регионе проводилась в контексте задач и потребностей отдельных стран. На сегодняшний день никакого реального сотрудничества между странами не существует. Вместе с тем необходимо упомянуть следующие мероприятия:

- усилиями Австралии и Новой Зеландии была составлена карта региона и был выпущен справочник географических названий. Этому примеру должны последовать и другие государства-члены, которые могли бы дать свою оценку и соответственно откликнуться на этот опыт;
- продолжается осуществление проекта определения общих названий на всех языках региона (резолюция 1);
- база данных о географических названиях, подготовленная Группой экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, должна также способствовать завершению работы по созданию базы данных;

- учебные курсы по топонимике были проведены в таких странах, как Австралия и Индонезия. В текущем году аналогичную учебу планируют организовать Вьетнам и Малайзия.

3. Будущая деятельность

Для совещания Отдела, который предполагается провести в Нью-Йорке 20 августа 2007 года, Индонезия предложила новую форму совместного сотрудничества, в частности:

а) провести работу по созданию базы данных Отдела Юго-Восточной Азии и юго-западной части Тихого океана Группой экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, которой в настоящее время занимается Группа экспертов;

б) организовать учебный центр по топонимике в Отделе Юго-Восточной Азии и юго-западной части Тихого океана.
